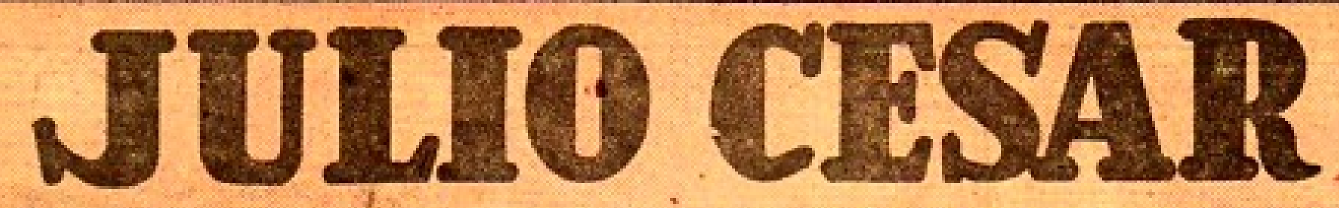


CLASICOS
Ilustrados
LAS MEJORES OBRAS
DE LOS MAS
GRANDES AUTORES
$ 1.00
EN LA REP. MEXICANA
0.15 DOLARES EN EL EXTRANJERO
ES UNA PUBLICACION
MAS DE "EDITORA
DE PERIODICOS.
S.C.L."
LA PRENSA
JULIO
CESAR
Nº 21
Por WILLIAM
SHAKESPEARE
ADEMAS:
• UNA ÓPERA FAMOSA
• UN HÉROE CANINO
• PIONEROS DE LA CIENCIA
• BIOGRAFÍA DEL AUTOR



"CLASICOS ILUSTRADOS" - No. 21. - Diciembre 31 de 1953. - Revista mensual publicada por convenio con Editors Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de 2a, clase en la Administración de Correos Número Uno de México 1, D. F., el 14 de enero de 1952. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 1953. - Impresa y distribuída por EDITORA DE PERIODICOS, S.C.L., "LA PRENSA", Humboldt No. 15. Apartado Postal No. 947. - México 1, D. F. - Teléfonos: 12-08-51, 12-08-57 y 10-29-36 Gerente General Mario Santaella, Administrador, Alfredo García Camberos.



ILUSTRADO POR H.C. KIEFER

POR WILLIAM SHAKESPEARE

CASIO

BRUTO

OCTAVIO CÉSAR

JULIO CÉSAR

CASCA

S.P.Q.R.

CINA

PORCIA

MARCO ANTONIO.

CALPURNIA

EN EL AÑO 44, A C., JULIO CESAR, BRILLANTE ESTADISTA, GENERAL Y ORADOR ROMANO, REGRESO A ROMA VICTORIOSO DE LAS GUERRAS EXTRANJERAS...

POR MEDIO DE SU GENIO MILITAR, CONQUISTÓ GRANDES TERRITORIOS, QUE HABÍA SUMADO AL IMPERIO ROMANO. POR OTRA PARTE, SUS EXCEPCIONALES DOTES DE ORADOR Y ESTADISTA, LE HICIERON MERECER LA ADHESION DE MUCHOS HOMBRES Y LA ADMIRACIÓN DEL PUEBLO ROMANO.

SU REGRESO FUÉ FESTEJADO CLAMOROSAMENTE POR TODOS LOS ROMANOS, EXCEPTO POR UN GRUPO DE CONSPIRADORES QUE, CELOSOS DE SU FUERZA POLÍTICA Y SU POPULARIDAD, PLANEARON SU CAIDA Y SU MUERTE...


LOS CIUDADANOS DE ROMA SE PREPARABAN PARA RECIBIR AL VICTORIOSO CÉSAR.
¡A VUESTRAS CASAS, GENTE OCIOSA! ¿ES HOY DÍA FESTIVO? ¡NO DEBÉIS SALIR EN LAS HORAS DE TRABAJO, SIN LOS DISTINTIVOS DE VUESTRO OFICIO! ¡TÚ QUE OCUPACIÓN TIENES?
¿DÓNDE ESTÁN TU DELANTAL Y TU REGLA?
SOY CARPINTERO, SEÑOR!


¿Y TÚ QUÉ EMPLEO TIENES?
UN OFICIO QUE ESPERO EJERCER CON LA CONCIENCIA TRANQUILA. ¡SOY ZAPATERO REMENDÓN!


¿A QUÉ LLEVAS A ESTA GENTE POR LAS CALLES?
EN VERDAD, SEÑOR, HOLGAMOS HOY, PARA VER A CÉSAR Y CELEBRAR SU TRIUNFO!


POCO DESPUÉS, EN EL FORO, FRENTE AL CAPITOLIO, CÉSAR VA A SER HONRADO POR EL PUEBLO...
¡CUANDO CÉSAR DICE :... " HAZ ESTO", SE HACE!
¡ADELANTE! NO OLVIDES, NINGUNA CEREMONIA!
¡CÉSAR!


¿QUIÉN ME LLAMA?.. OIGO UNA VOZ GRITAR: "¡CÉSAR!" ... ¡HABLA! ¡CÉSAR SE VUELVE PARA OÍRTE!
¡CUÍDATE DE LOS IDUS DE MARZO! (1)
(1) 15 DE MARZO


¡SAL DE LA MULTITUD, AMIGO Y MIRA A CÉSAR!
¡CUÍDATE DE LOS IDUS DE MARZO!
ES UN VISIONARIO. ¡DEJÉMOSLE PASO!


CASIO LLAMA APARTE A BRUTO..
BRUTO, OS OBSERVO DE UN TIEMPO A ESTA PARTE, Y NO HALLO EN VUESTROS OJOS AQUELLA BONDAD QUE SOLÍAN TENER...
CASIO, SI MI ASPECTO SE HA TORNADO SOMBRÍO, LA CONTRARIEDAD DE MI ROSTRO SÓLO VA CONTRA MÍ... ESTOY ATORMENTADO...


DE PRONTO UN GRAN CLAMOR BROTA DE LA MULTITUD...
¿QUE SIGNIFICAN ESAS ACLAMACIONES? TEMO QUE EL PUEBLO ELEGIRÁ A CÉSAR PARA REY...
¿CONQUE LO TEMES? LUEGO... NO DEBES DESEAR QUE ASÍ SUCEDA.


NO LO DESEO. NO OBSTANTE, LE AMO SINCERAMENTE. ¿QUE ES LO QUE QUIERES DECIRME?.. PRESENTA ANTE MIS OJOS A UN LADO EL HONOR Y AL OTRO LA MUERTE; ¡AMO MÁS EL HONOR QUE A LA MUERTE!


SÉ QUE EN TI ESTÁ ESA VIRTUD, BRUTO, TAL COMO VEO TU APARIENCIA EX-TERNA.
Y BIEN, ES EL HONOR EL TEMA DE MI HISTORIA.
IGNORO LO QUE TÚ O LOS DEMÁS HOMBRES PIENSEN DE LA VIDA. PERO YO PREFERIRÍA NO VIVIR, A VIVIR BAJO EL TERROR DE ALGUIEN SEMEJANTE A MÍ.
NACÍ TAN LIBRE COMO CÉSAR Y LO MISMO TÚ.
AMBOS NOS ALIMENTAMOS BIEN Y AMBOS PODEMOS RESISTIR COMO ÉL EL FRÍO DE LOS INVIERNOS.
PUES CIERTA VEZ, UN DÍA TORMENTOSO, CUANDO EL TÍBER INQUIETO ROMPÍA EN SUS ORILLAS, CÉSAR ME DIJO: "¿TE ATREVERÍAS, CASIO A LANZARTE CONMIGO A LAS FURIOSAS AGUAS Y NADAR LUEGO HASTA AQUEL PUNTO?"
DICIÉNDOLO ÉL Y ESTANDO YO TODO EQUIPADO, ME LANCÉ AL AGUA, INSTÁNDOLE A SEGUIRME, COSA QUE ÉL HIZO DE INMEDIATO.
RUGÍA EL TORRENTE Y NOSOTROS COMBATIMOS CON FUERTES GOLPES LAS VIOLENTAS ONDAS, OPONIENDO EL ESFUERZO A LA BRAVÍA CORRIENTE.
MÁS, ANTES DE LLEGAR AL PUNTO SEÑALADO, CÉSAR GRITÓ: "¡SOCÓRREME, CASIO, PORQUE ME HUNDO!"
YO, COMO ENEAS, EL GRAN ANTEPASADO QUE LLEVÓ A CUESTAS AL ANCIANO ANQUISES PARA SALVARLO DE LA ARDIENTE TROYA, ASÍ, DE LA CORRIENTE DEL FURIOSO TÍBER SUSTRAJE AL DESMAYADO CÉSAR.
Y ESTE HOMBRE, ES AHORA UN DIOS, Y CASIO ES UNA CRIATURA MISERABLE, QUE TIENE QUE INCLINARSE SI ACASO CÉSAR LO SALUDA.
CUANDO EN ESPAÑA LO ATACÓ LA FIEBRE, AL LLEGARLE LAS CRISIS YO NOTABA SU CONVULSO TEMBLOR PUES ESE DIOS ¡TEMBLABA!
HUYÓ EL COLOR DE SUS COBARDES LABIOS, Y ESA MIRADA, CON QUE ATERRA AL MUNDO, PERDIÓ SU BRILLO. ¡CÓMO ME MARAVILLA EL QUE UN HOMBRE TAN DÉBIL ENCABECE LA MARCHA DEL MUNDO MAJESTUOSO, LLEVANDO, ÉL SOLO, LA GLORIOSA PALMA!


MI NOBLE AMIGO, BRUTO PREFERIRÍ SER UN ALDEANO, A DECLARARSE HIJO DE ROMA EN LAS DURAS CONDICIONES QUE NOS IMPONEN ESTOS TIEMPOS
PUES SUCEDIÓ QUE MARCO ANTONIO LE OFRECIÓ UNA CORONA A CÉSAR Y ÉL LA RECHAZÓ POR TRES VECES CON EL REVÉS DE SU MANO. AL VERLO, EL PUEBLO PRORRUMPIÓ EN VÍTORES!
¡HOLA, CASCA! ¡DINOS QUÉ HA OCURRIDO HOY!
OS DEJO. SI MAÑANA QUIERES HABLAR CONMIGO, VEN A MI CASA.
ASÍ LO HARÉ.
A POCA DISTANCIA DE ALLÍ...
BIEN, BRUTO, ERES NOBLE! NO OBSTANTE, VEO QUE TU ALMA PUEDE CEDER, Y LUEGO, QUE PIENSE CÉSAR EN AFIRMARSE A CONCIENCIA, PORQUE LO DERRIBAREMOS
ANTONIO, RODÉAME DE HOMBRES GORDOS, TONTOS Y BUENOS DORMILONES. ¡ALLÍ ESTÁ CASIO, CON SU FIGURA EXTENUADA Y HAMBRIENTA! PIENSA MUCHO... Y TALES HOMBRES SON PELIGROSOS... ¡HUMMM!
¡NO LE TEMÁIS, CÉSAR! NO ES DE CUIDADO... ES UN ROMANO NOBLE Y DE BUENAS INTENCIONES.
NO LE TEMO. NO OBSTANTE, SI MI NOMBRE SE LIGARA AL TEMOR, NO SÉ DE NINGÚN HOMBRE AL QUE EVITASE TAN PRESTO, COMO A ESE ENJUTO CASIO. NO LE GUSTAN LAS DIVERSIONES. CASI NUNCA SONRÍE... TALES HOMBRES NO CONOCEN EL SOSIEGO. ¡TE DIGO MÁS BIEN LO QUE HAY QUE TEMER, NO LO QUE YO TEMA, PORQUE SIEMPRE SOY CÉSAR!


¡LA VÍSPERA DE LOS IDUS DE MARZO...
CASCA, ¿VENDRÁ MAÑANA CESAR AL CAPITOLIO?
SÍ, IRÁ. Y AHORA, HASTA LUEGO, CICERÓN.


AL SEGUIR CASCA SU CAMINO, ALGUIEN LE CIERRA EL PASO...
¿QUIÉN VA?
¡UN ROMANO!


POR LA VOZ, ES CASCA.
TIENES BUEN OÍDO, CASIO... ¡QUÉ NOCHE ESTA!


¡ES GRATA PARA LOS HOMBRES DE BIEN!
¿NO OS CONMOVÉIS CUANDO SE ESTREMECEN LOS CIMIENTOS DE LA TIERRA? ¡HE VISTO MUCHAS Y HORRIBLES TEMPESTADES, PERO NUNCA UNA QUE, COMO ESTA, DESTILARA FUEGO!...


AHORA PODRÍA YO, CASCA, NOMBRARTE A UN HOMBRE MUY SEMEJANTE A ÉSTA HORRIBLE NOCHE... UN HOMBRE COMO TÚ O YO...
EN EFECTO... SE DICE QUE LOS SENADORES ACLAMARÁN MAÑANA A CÉSAR COMO REY.


¿POR QUÉ HABRÍA DE SER CÉSAR UN TIRANO? ¡NO SERÍA UN LOBO, SI NO VIERA QUE LOS ROMANOS NO SON SINO OVEJAS.
¡APÁRTATE UN SEGUNDO! ¡ALGUIEN VIENE DE PRISA!


ES CINA, UN AMIGO. ¿DÓNDE VAS TAN DE PRISA?
¡IBA A BUSCAROS!


¿QUIÉN ES ESE?
CASCA UN AFILIADO A NUESTRA CAUSA


¡OH, CASIO! ¡SI PUDIERAS ATRAER A NUESTRA CAUSA A BRUTO!
¡TRANQUILÍZATE, BUEN CINA!... TOMA ESTE PAPEL Y COLÓCALO EN LA SILLA DEL PRETOR(1) DE MANERA QUE BRUTO PUEDA HALLARLO, Y ARROJAD ESTO POR SU VENTANA.
(1) JUEZ ROMANO


¡VEN, CASCA! TÚ Y YO IREMOS A VER A BRUTO A SU CASA. TRES CUARTAS PARTES DE ÉL, SON YA NUESTRAS Y MAÑANA NOS PERTENECERÁ COMPLETAMENTE... DESPUÉS DE ESTE ENCUENTRO.


¡ÉL OCUPA UN LUGAR ELEVADO EN EL CORAZÓN DEL PUEBLO! ¡Y LO QUE EN NOSOTROS PARECERÍA UN DELITO, SU SOLA PRESENCIA LO TRANSFORMARÍA EN VIRTUD!
¡VAMOS, PUES, A DESPERTARLE Y A ASEGURARNOS DE ÉL!


ENTRETANTO, EN EL JARDÍN DE BRUTO...
LLEVA UNA LUZ(1) A MI ESTUDIO, LUCIO. ...
¿ME LLAMÁSTEIS SEÑOR?
(1) UNA VELA.


¡PIENSA, BRUTO, EN ESTO! CESAR QUISIERA CEÑIRSE LA CORONA. EL ASUNTO ES SABER HASTA QUÉ PUNTO ELLO MODIFIQUE SU NATURALEZA. ¿CORONARLO? ¡ESO! ¡HAY QUE CONSIDERARLO COMO EL HUEVO DE LA SERPIENTE, QUE, INCUBADO, LLEGARÍA A SER DAÑINO, Y ASÍ, MATARLO EN EL CASCARÓN!...


LA VELA ARDE YA EN VUESTRO APOSENTO SEÑOR. BUSCANDO UN PEDERNAL, HALLE ESTE PAPEL.
¿NO SON MAÑANA LOS IDUS DE MARZO? ¡MIRA EN EL CALENDARIO Y VEN A DECÍRMELO, LUCIO!


MIS ANTEPASADOS FUERON LOS QUE ARROJARON A TARQUINO DE LAS CALLES DE ROMA, CUANDO LE LLAMABAN REY. ¡SE ME PIDE QUE HABLE Y HIERA!... ¡OH! ¡ALGUIEN LLAMA!


Bruto:
Duermes...
Despierta y
mírate. ¿Deberá Roma
permanecer bajo el te-
rror de un hombre?
¡Habla, hiere, haz
justicia!


SEÑOR, ES VUESTRO HERMANO CASIO... HAY OTROS HOMBRES CON ÉL...
DEJALOS PASAR.


¡EMO QUE NUESTRO ATREVIMIENTO TURBE TU REPOSO... BUENOS DÍAS, BRUTO. ¿TE IMPORTUNAMOS?
¡NO! ¡HE PERMANECIDO EN VIGILIA TODA LA NOCHE!


¿ME PERMITES UNA PALABRA?


EL ORIENTE ES DE ESTE LADO; POR AQUÍ DESPUNTA EL ALBA.
¡SÍ ES... Y AQUE... LAS FRANJAS GRISES SON LOS HERALDOS DEL DÍA.


¡AHORA, JUREMOS CUMPLIR NUESTRA RESOLUCIÓN!
¡NO! ¡NADA DE JURAMENTOS! ...¿ QUE OTRO LAZO QUE EL DE ROMANOS COMPROMETIDOS POR EL SECRETO, QUE HAN EMPEÑADO SU PALABRA?... ¡DADME LA MANO, UNO POR UNO!


¡BIEN PENSADO, CASCA! NO CREO OPORTUNO QUE MARCO ANTONIO, TAN QUERIDO DE CÉSAR, DEBA SOBREVIVIR A ÉSTE.
NUESTRA CONDUCTA PARECERÍA DEMASIADO SANGRIENTA; ¡CORTAR LA CABEZA Y DESPUÉS MUTILAR EL CUERPO, PUES ANTONIO ES COMO UN MIEMBRO DE CÉSAR.
¿NO SE TOCARÁ A NADIE MÁS QUE A CÉSAR?
FITTING


LE TEMO, POR EL AFECTO QUE LE TIENE A CÉSAR...
¡QUE NO MUERA!... QUIERE VIVIR Y HABRÁ DE REÍRSE DE ESTO MÁS TARDE.


MÁS AÚN, ES DUDOSO SI EL CÉSAR VENDRÁ HOY O NO... ¡DE UN TIEMPO ACÁ, SE HA VUELTO SUPERSTICIOSO!...
ES TIEMPO DE IRNOS.
NO TEMÁIS. SI RESOLVIERA NO IR, YO LE CONVENCERÉ.


CUANDO SE VAN LOS CONSPIRADORES, LA ESPOSA DE BRUTO, PORCIA, ENTRA EN EL JARDÍN...
BRUTO, MI SEÑOR.
¿POR QUÉ TE LEVANTAS, PORCIA? NO CONVIENE A TU SALUD EXPONERTE ASÍ AL FRÍO DE LA CRUDA MADRUGADA...


¿ESTÁ BRUTO ENFERMO?... ¿ABANDONA SU SANO LECHO PARA EXPONERSE AL PERNICIOSO CONTAGIO DE LA NOCHE, Y DESAFIAR A LA HUMEDAD, QUE AUMENTARÁ SU MAL? ¡ENCIERRAS ALGUNA DOLENCIA EN EL ALMA!
¡NO TE ARRODILLES!


DIME, BRUTO... ¿SE ESTIPULÓ ACASO QUE IGNORASE YO SECRETOS QUE OS CONCIERNEN?... ¡CONFÍAME TUS PROYECTOS, QUE NO LOS DIVULGARÉ!
¡ESCUCHA! ¡ALGUIEN LLAMA, PORCIA! ¡RETÍRATE UN MOMENTO! LUEGO PARTICIPARÁS DE LOS SECRETOS DE MI CORAZÓN!


AL SALIR PORCIA, ENTRA LUCIO EN COMPAÑÍA DE UN ANCIANO...
¿QUIÉN HA LLAMADO, LUCIO?
¡ES UN HOMBRE ENFERMO, QUE QUIERE HABLAROS!


¡ACEPTAD LOS BUENOS DÍAS DE UNA LENGUA DÉBIL!
¡CAYO LIGARIO! ¡NO QUISIERA VEROS ENFERMO!


NO LO ESTOY, SI BRUTO SE PROPONE REALIZAR UNA PROEZA GLORIOSA!
TENGO ENTRE MANOS UN ASUNTO, LIGARIO, QUE TE COMUNICARÍA SI TUVIERAS SALUD PARA OÍRLO...


¡POR TODOS LOS DIOSES QUE LOS ROMANOS VENERAN DE RODILLAS, AQUÍ DEPONGO MI DOLENCIA! ¿QUÉ HAY QUE HACER?
ALGO QUE DEVOLVERÁ LA SALUD A LOS ENFERMOS


LOS IDUS DE MARZO... HACIA LAS OCHO, EN CASA DE CÉSAR..
NI LOS CIELOS NI LA TIERRA HAN ESTADO EN PAZ ESTA NOCHE. ¡TRES VECES HA GRITADO CALPURNIA EN SUEÑOS! "¡SOCORRO! ¡AH! ¡ASESINAN A CÉSAR!"

CÉSAR LLAMA A UN SIRVIENTE...

DI A LOS SACERDOTES QUE OFREZCAN SACRIFICIO Y ME TRAIGAN SU OPINIÓN SOBRE LOS RESULTADOS.

¡SEÑOR!

EN ESOS MOMENTOS ENTRA CALPURNIA, ESPOSA DE CÉSAR...

¿QUÉ INTENTÁIS, CÉSAR? ¿PENSÁIS ACASO ALIR? ¡HOY NO S MOVERÉIS DE CASA!

¡CÉSAR SALDRÁ! ¡LAS COSAS QUE ME HAN AMENAZADO, JAMÁS MIRARON SINO MIS ESPALDAS!... ¡SIEMPRE SE DESVANECIERON AL VER EL ROSTRO DE CÉSAR!







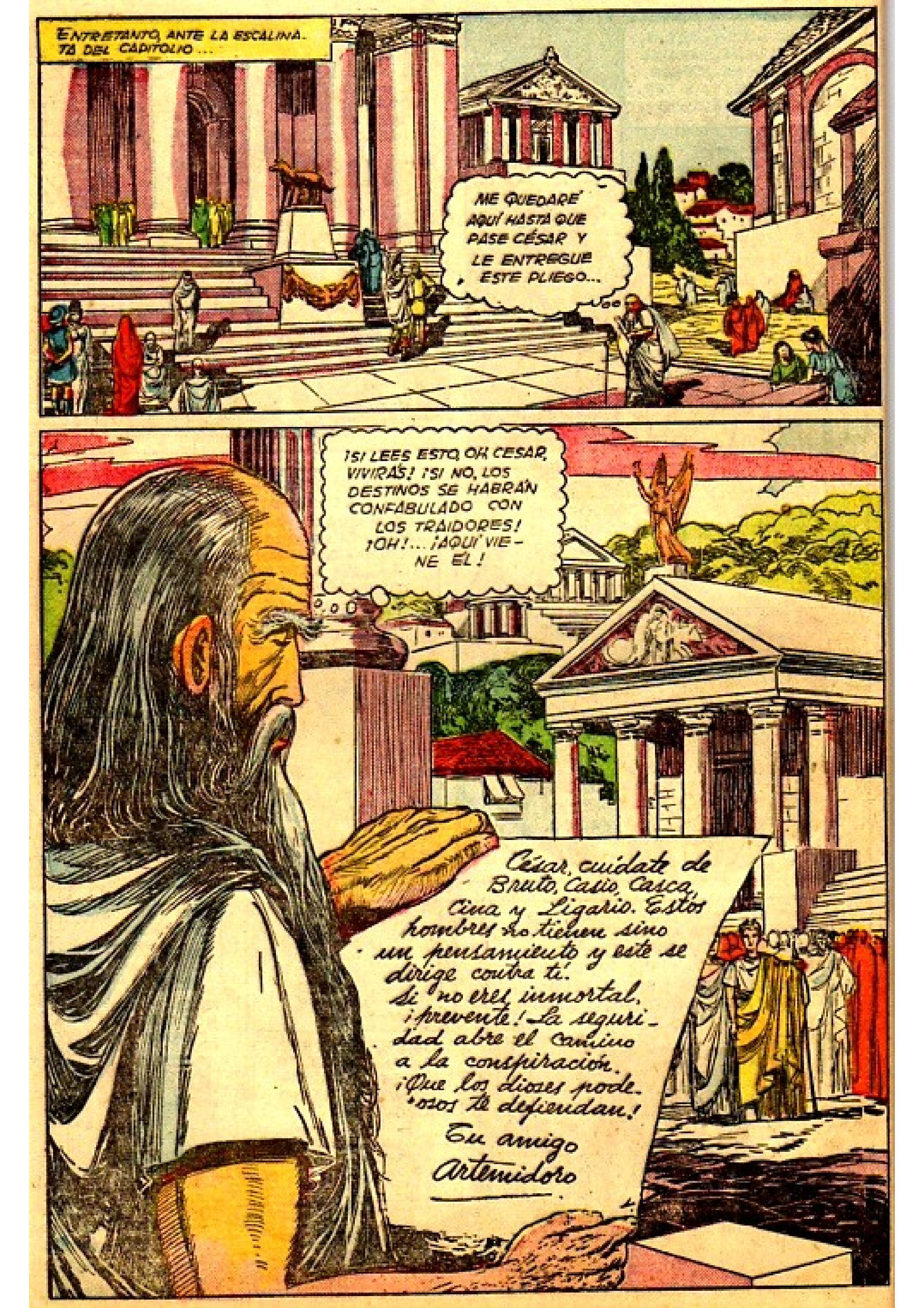

¡ESO LO HACEN LOS DIOSES, PARA VERGÜENZA DE LOS COBARDES! ¡CÉSAR SERÍA UNA BESTIA SI PERMANECIERA ENCERRADO!
¡AY, MI SEÑOR! ¡LA PRUDENCIA ES ANULADA POR TU CONFIANZA!


¡ENVIEMOS A MARCO ANTONIO AL SENADO, DICIENDO QUE NO TE ENCUENTRAS BIEN, CÉSAR!
POR SATISFACER TU CAPRICHO, ME QUEDARÉ EN CASA. AQUÍ ESTÁ DECIO. ¡ÉL LO DIRÁ ASÍ!
BUENOS DÍAS, DIGNO CÉSAR.


¡LLEGAS A TIEMPO PARA SALUDAR DE MI PARTE A LOS SENADORES, Y A DECIRLES QUE NO IRÉ HOY, DECIO!
PODEROSO CÉSAR, DEJADME SABER POR QUÉ...
ESTÁ ENFERMO.


¿HE EXTENDIDO TAN LEJOS LAS CONQUISTAS DE MI BRAZO, PARA NO DECIR LA VERDAD A UN PUÑADO DE ANCIANOS? ¡LA CAUSA ESTÁ EN MI VOLUNTAD!... ¡¡ESO ES SUFICIENTE!!


EL SENADO HA RESUELTO OFRECER HOY UNA CORONA AL PODEROSO CÉSAR, SI MANDÁIS DECIR QUE NO IRÉIS, CAMBIARÁ DE DESEO. ¿SI CÉSAR SE ESCONDE, NO SUSURRARÁN ENTRE ELLOS:... "¡CÉSAR TIENE MIEDO!"?... ¿LO VÉIS?...
¡QUÉ PUERILES PARECEN AHORA TUS TEMORES, CALPURNIA! ¡DADME MI MANTO PORQUE IRÉ!
¡BUENOS DÍAS, CÉSAR!


ENTRETANTO, ANTE LA ESCALINA-TA DEL CAPITOLIO ...
ME QUEDARÉ AQUÍ HASTA QUE PASE CÉSAR Y LE ENTREGUE ESTE PLIEGO...
¡SI LEES ESTO, OH CÉSAR, VIVIRÁS! ¡SI NO, LOS DESTINOS SE HABRÁN CONFABULADO CON LOS TRAIDORES! ¡OH!... ¡AQUÍ VIE-NE ÉL!
César, cuídate de Bruto, Casio, Casca, Cina y Ligario. Estos hombres no tienen sino un pensamiento y éste se dirige contra ti. Si no eres inmortal, ¡prevente! La seguridad abre el camino a la conspiración. ¡Que los dioses poderosos te defiendan!
Tu amigo
Artemidoro


ANTE LA ESCALINATA DEL CAPITOLIO, CÉSAR VE FRENTE A SÍ AL VIEJO ADIVINO QUE LE HABÍA DICHO: "¡CUÍDATE DE LOS IDUS DE MARZO!"
¡HAN LLEGADO LOS IDUS DE MARZO!
¡PERO NO SE HAN IDO!


TREBONIO DESEA QUE LEAS ESTA HUMILDE PETICIÓN SUYA.
¡SALVE, CÉSAR! ¡LEE PRIMERO LA MÍA, QUE TOCA A CÉSAR MÁS DE CERCA!
¡LO QUE ME ATAÑE A MÍ, SERÁ DEJADO AL ÚLTIMO!


¡NO LO DIFIERAS! ¡LÉELO INMEDIATAMENTE!
¡DEJA PASO, TUNANTE!
¿ESTÁ LOCO ESE HOMBRE


CUANDO CÉSAR Y LOS OTROS SUBEN LOS ESCALONES DEL CAPITOLIO...
¡DESEO QUE TU EMPRESA DE HOY TRIUNFE, CASIO!
¿QUÉ EMPRESA, POPILIO?


¡HASTA LUEGO!
DESEA QUE NUESTRA EMPRESA TRIUNFE... ¡TEMO QUE SE HAYAN DESCUBIERTO NUESTROS PLANES!


TREBONIO NO PIERDE TIEMPO... ¡MIRA, BRUTO, CÓMO SE LLEVA AFUERA A MARCO ANTONIO!


¡CASCA, TÚ SERÁS EL PRIMERO EN LEVANTAR LA MANO!


¿QUÉ COSA HAY MAL HECHA, QUE DEBAN RECTIFICAR EL SENADO Y CÉSAR?


¡GRANDE Y PODEROSO CÉSAR! ¡METELO CIMBER DEPONE ANTE TUS PLANTAS SU HUMILDE CORAZÓN!
¡DEBO ADVERTIRTE, CIMBER, QUE TU HERMANO ESTÁ DESTERRADO POR UN DECRETO!


TE BESO LA MANO SIN ADULACIONES, CÉSAR, SUPLICÁNDOTE QUE CONCEDAS A PUBLIO CIMBER UN REGRESO INMEDIATO.
¡CÓMO! ¡BRUTO!





¡HABLAD, MANOS, POR MÍ!


TAMBALEANTE, CÉSAR SE VUELVE HACIA BRUTO, IMPLORANDO AYUDA, PERO OCULTANDO EL ROSTRO, BRUTO ATACA TAMBIÉN..
"¿ET TU, BRUTE?"(1) ¡ENTONCES, MUERA CÉSAR!
(1) LATIN: ¿TU TAMBIEN, BRUTO?
¡LIBERTAD! ¡INDEPENDENCIA! ¡LA TIRANÍA HA MUERTO!.. ¡CORRED Y PROCLAMADL POR LAS CALLES!
¡PUEBLO Y SENADORES! ¡NO OS ASUSTÉIS!... ¡QUIETOS, QUE LA AMBICIÓN HA PAGADO SU DEUDA!
ENTRA UN SIRVIENTE DE ANTONIO..
MI SEÑOR ME ENCARGA QUE ME ARRODILLE Y DIGA: "BRUTO ES NOBLE, SABIO, VALIENTE Y LEAL. CÉSAR ERA PODEROSO, AUDAZ Y BUENO. DÍ QUE AMO A BRUTO Y LE HONRO..."

"SI BRUTO ASEGURA A ANTONIO QUE PUEDE VENIR SIN TEMOR Y QUE HA DE CONVENCERLE DE QUE CÉSAR HA MERECIDO LA MUERTE, MARCO ANTONIO NO AMARÁ MÁS A CÉSAR MUERTO QUE A BRUTO VIVO!..."

DILE QUE VENGA Y SERÁ SATISFECHO. ¡PARTIRÁ SIN OFENSA ALGUNA!.

ESPERO QUE LO TENDREMOS POR AMIGO.

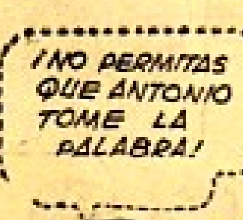
¡OJALÁ FUERA POSIBLE! MAS HE DE CONFESAR QUE LE TEMO MUCHO..

¡OH, GRAN CÉSAR! ¿TAN ABATIDO YACES?. DESCONOZCO, PATRICIOS, QUÉ INTENTÁIS.. ¿QUIÉN MÁS DEBERÁ DERRAMAR SU SANGRE?... DE SER YO, ¡NINGUNA HORA MEJOR QUE LA QUE HA VISTO CAER A CÉSAR! SI NO OS PLAZCO, OS SUPLICO QUE SATISFAGÁIS VUESTRO RESENTIMIENTO. ¡AUNQUE VIVIERA MIL AÑOS, JAMÁS ME HALLARÍA TAN DISPUESTO A MORIR! ¡NINGÚN SITIO ME AGRADARÍA TANTO COMO AQUÍ CON CÉSAR!

¡BIENVENIDO, MARCO ANTONIO!











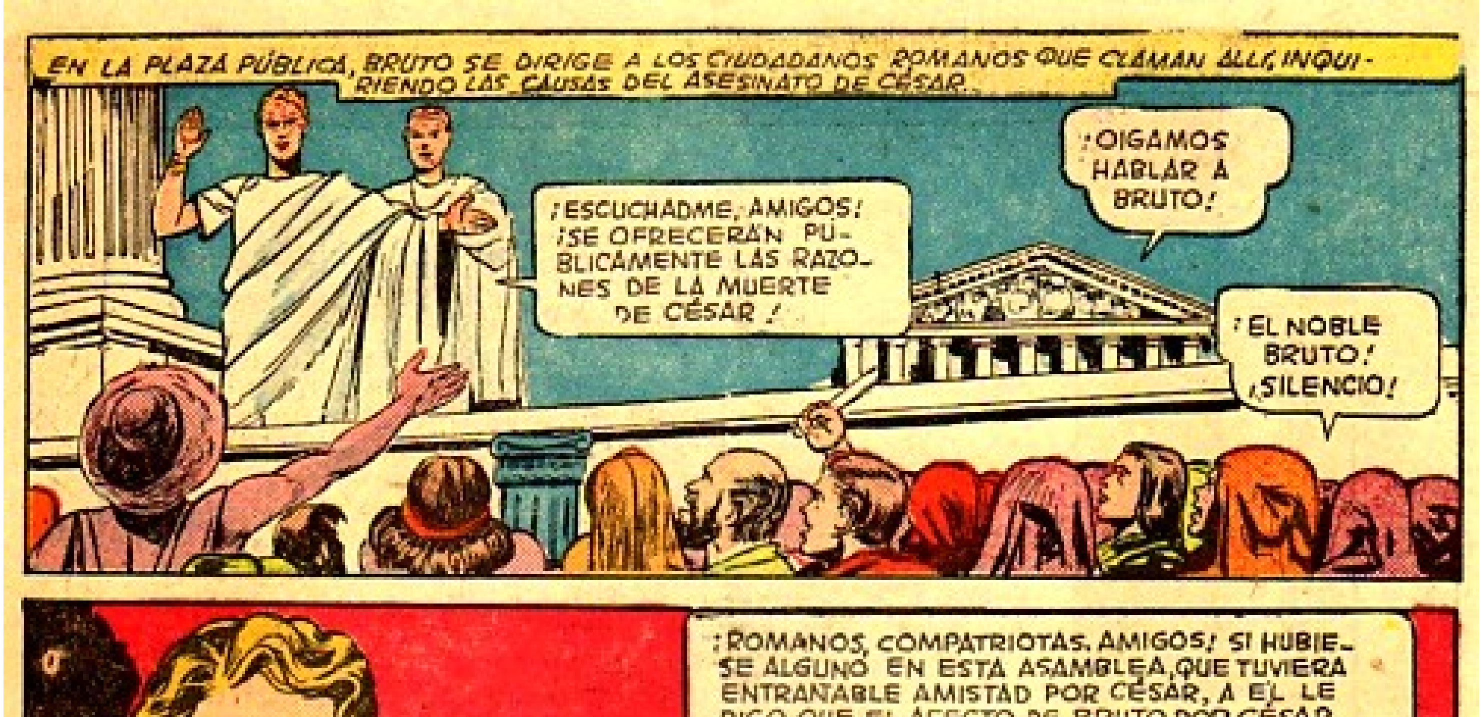
ENTRA UN CRIADO...

¿TÚ SIRVES A OCTAVIO CÉSAR, ¿NO ES ASÍ?...

SÍ, MARCO ANTONIO. MI AMO ESTARÁ ESTA NOCHE A UNAS SIETE LEGUAS DE ROMA.





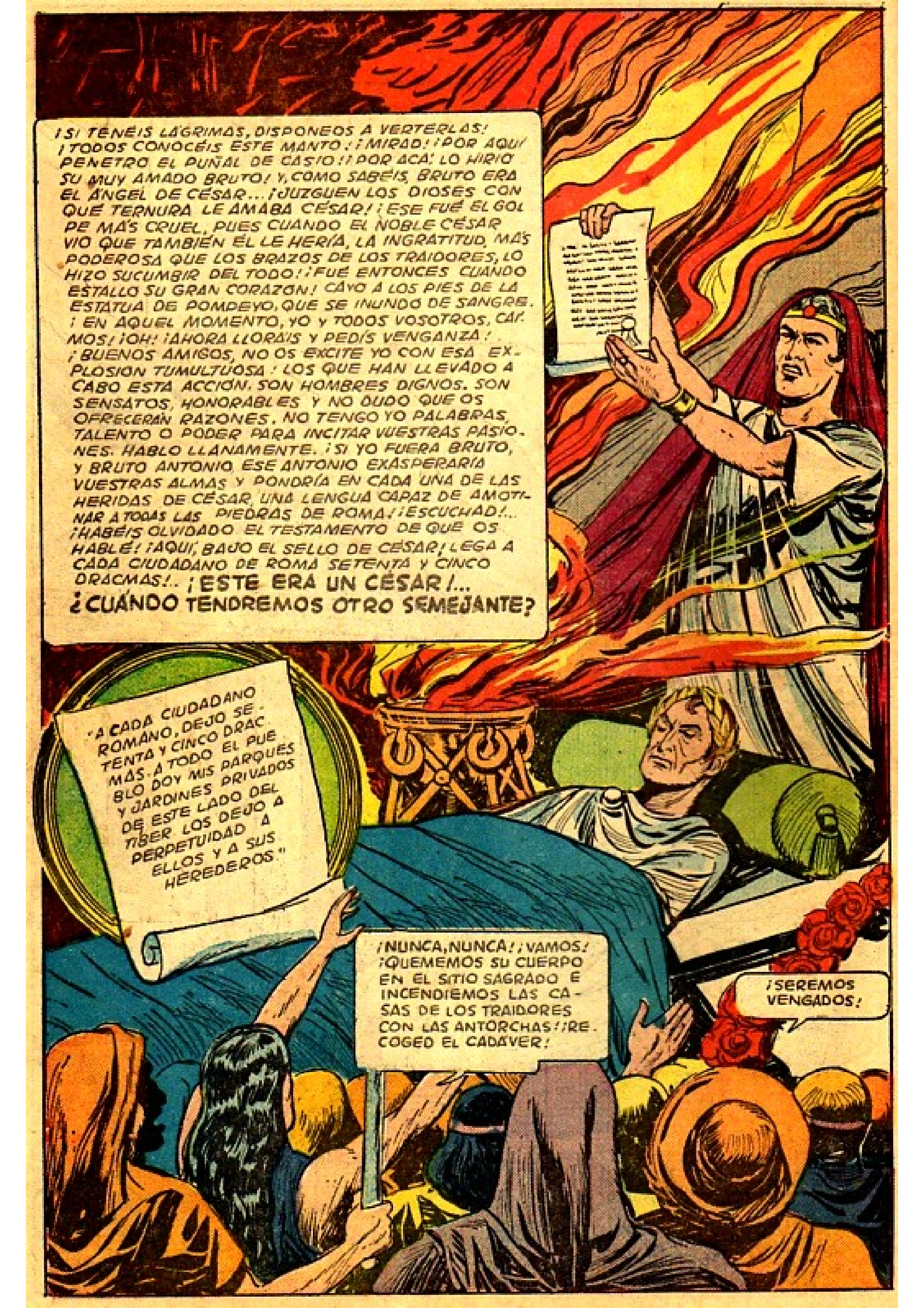


¡ROMANOS, COMPATRIOTAS, AMIGOS! SI HUBIESE ALGUNO EN ESTA ASAMBLEA, QUE TUVIERA ENTRAÑABLE AMISTAD POR CÉSAR, A ÉL LE DIGO QUE EL AFECTO DE BRUTO POR CÉSAR NO ERA MENOR QUE EL SUYO. Y SI ENTONCES EL TAL AMIGO PREGUNTARA POR QUÉ BRUTO SE VOLVIÓ CONTRA CÉSAR, HE AQUÍ MI RESPUESTA: *"NO PORQUE AMARA A CÉSAR MENOS, SINO PORQUE AMABA A ROMA MÁS."* PORQUE CÉSAR ERA VALIENTE, LE HONRO. PORQUE ERA AMBICIOSO, LO MATÉ. ¿PREFERIRÍAIS QUE CÉSAR VIVIERA Y MORIR ESCLAVOS, A VERLO MUERTO Y VIVIR LIBRES? ¿QUIÉN HAY AQUÍ TAN ABYECTO QUE QUISIERA LA ESCLAVITUD?... ¿QUIÉN TAN ESTÚPIDO QUE NO DESEE SER ROMANO? ¿QUIÉN TAN VIL QUE NO AME A SU PATRIA?... ¡SI HAY UNO, QUE HABLE, PUES A ÉL LE HE OFENDIDO!...

¡NADIE, BRUTO, NADIE!




BRUTO SE VA, Y ENTONCES HABLA MARCO ANTONIO...
¡AMIGOS, ROMANOS, COMPATRIOTAS! ¡PRESTADME ATENCIÓN! ¡VENGO A ENTERRAR A CÉSAR, NO A ELOGIARLO! EL MAL QUE LOS HOMBRES HACEN, LES SOBREVIVE. ¡EL BIEN, A MENUDO QUEDA SEPULTADO CON SUS HUESOS!... ¡QUE ASÍ SEA CON CÉSAR! BRUTO OS HA DICHO QUE CÉSAR ERA AMBICIOSO. SI LO FUE, SU FALTA ERA GRAVE, Y GRAVEMENTE LA HA PAGADO. CÉSAR ERA, PARA MÍ -- UN AMIGO, LEAL Y SINCERO. PERO BRUTO DICE QUE ERA AMBICIOSO, Y BRUTO ERA UN HOMBRE HONRADO. CUANDO LOS POBRES DEJABAN OÍR SU VOZ LASTIMERA, CÉSAR LLORABA. ¡CREO QUE LA AMBICIÓN DEBÍA SER HECHA DE MÁS DURA SUBSTANCIA! PERO BRUTO DICE QUE ERA AMBICIOSO, Y BRUTO ERA UN HOMBRE HONRADO. ¡TODOS VISTEIS QUE EN LAS LUPERCALES (1) LE PRESENTÉ TRES VECES UNA CORONA REAL, Y LAS TRES VECES LA RECHAZÓ. ¿ERA ESO AMBICIÓN? TODOS LO AMÁSTEIS ALGUNA VEZ, Y NO SIN MOTIVO. ¿QUÉ OS DETIENE AHORA PARA NO LLEVAR LUTO? ¡OH, RACIOCINIO! ¡HAS BUSCADO REFUGIO EN LOS IRRACIONALES. PUES LOS HOMBRES HAN PERDIDO LA RAZÓN!
¡OH, ESPECTÁCULO TRISTE!
¡HAY VERDAD EN LO QUE DICE! ... CÉSAR NO QUERÍA LA CORONA. ¡POR LO TANTO, NO ERA AMBICIOSO!
¡OH! ¡SI ESTUVIERA DISPUESTO A EXCITAR EL MOTÍN, SERÍA INJUSTO CON BRUTO Y CON CASIO! ¡PREFIERO SERLO CON EL MUERTO, CONMIGO Y CON VOSOTROS, ANTES QUE CON ESOS HOMBRES TAN HONRADOS! ¡PERO MIRAD! ... ¡UN PERGAMINO, CON EL SELLO DE CÉSAR!... ES SU TESTAMENTO. ¡QUE OIGA EL PUEBLO SU VOLUNTAD - AUNQUE NO ME PROPONGO LEERLO - E IRÁ A BESAR LAS HERIDAS DE CÉSAR! ... ¡NO CONVIENE QUE SEPÁIS HASTA QUÉ PUNTO OS AMÓ CÉSAR! SIENDO HOMBRES, NO LEÑOS NI PIEDRAS, OS ENFURECERÍAIS AL OÍR EL TESTAMENTO DE CÉSAR. ¡NO ES BUENO HACEROS SABER QUE OS INSTITUYE SUS HEREDEROS! ¿QUÉ NO PODRÍA SUCEDER SI LLEGÁRAIS A SABERLO?
¡QUEREMOS OÍR EL TESTAMENTO!
¡LÉELO!... ¡LÉELO!
¡SI LO CONSIDERAS GRAVEMENTE, SE HA COMETIDO CON CÉSAR UNA GRANDE INJUSTICIA!


¡SI TENÉIS LÁGRIMAS, DISPONEOS A VERTERLAS! ¡TODOS CONOCÉIS ESTE MANTO! ¡MIRAD! ¡POR AQUÍ PENETRÓ EL PUÑAL DE CASIO! ¡POR ACÁ LO HIRIÓ SU MUY AMADO BRUTO! Y, COMO SABÉIS, BRUTO ERA EL ÁNGEL DE CÉSAR... ¡JUZGUEN LOS DIOSES CON QUÉ TERNURA LE AMABA CÉSAR! ¡ESE FUÉ EL GOLPE MÁS CRUEL, PUES CUANDO EL NOBLE CÉSAR VIO QUE TAMBIÉN ÉL LE HERÍA, LA INGRATITUD, MÁS PODEROSA QUE LOS BRAZOS DE LOS TRAIDORES, LO HIZO SUCUMBIR DEL TODO! ¡FUÉ ENTONCES CUANDO ESTALLÓ SU GRAN CORAZÓN! CAYÓ A LOS PIES DE LA ESTATUA DE POMPEYO, QUE SE INUNDÓ DE SANGRE. ¡EN AQUEL MOMENTO, YO Y TODOS VOSOTROS, CAÍMOS! ¡OH! ¡AHORA LLORÁIS Y PEDÍS VENGANZA! ¡BUENOS AMIGOS, NO OS EXCITE YO CON ESA EXPLOSIÓN TUMULTUOSA! LOS QUE HAN LLEVADO A CABO ESTA ACCIÓN, SON HOMBRES DIGNOS. SON SENSATOS, HONORABLES Y NO DUDO QUE OS OFRECERÁN RAZONES. NO TENGO YO PALABRAS, TALENTO O PODER PARA INCITAR VUESTRAS PASIONES. HABLO LLANAMENTE. ¡SI YO FUERA BRUTO, Y BRUTO ANTONIO, ESE ANTONIO EXASPERARÍA VUESTRAS ALMAS Y PONDRÍA EN CADA UNA DE LAS HERIDAS DE CÉSAR, UNA LENGUA CAPAZ DE AMOTINAR A TODAS LAS PIEDRAS DE ROMA! ¡ESCUCHAD!... ¡HABÉIS OLVIDADO EL TESTAMENTO DE QUE OS HABLÉ! ¡AQUÍ, BAJO EL SELLO DE CÉSAR! ¡LEGA A CADA CIUDADANO DE ROMA SETENTA Y CINCO DRACMAS!.. ¡ESTE ERA UN CÉSAR!... ¿CUÁNDO TENDREMOS OTRO SEMEJANTE?
"A CADA CIUDADANO ROMANO, DEJO SETENTA Y CINCO DRACMAS. A TODO EL PUEBLO DOY MIS PARQUES Y JARDINES PRIVADOS DE ESTE LADO DEL TIBER. LOS DEJO A PERPETUIDAD A ELLOS Y A SUS HEREDEROS."
¡NUNCA, NUNCA! ¡VAMOS! ¡QUEMEMOS SU CUERPO EN EL SITIO SAGRADO E INCENDIEMOS LAS CASAS DE LOS TRAIDORES CON LAS ANTORCHAS! ¡RECOGED EL CADÁVER!
¡SEREMOS VENGADOS!


ANTONIO NO SE ESFORZÓ EN DETENER A LA MULTITUD ENLOQUECIDA QUE CLAMABA VENGANZA. LA CONTEMPLÓ CON UNA SONRISA AMARGA. ESTE HABÍA SIDO SU PROPÓSITO. LLEVÓ A CABO LO QUE PLANEARA...
EL CUERPO DE CÉSAR FUÉ CUIDADOSAMENTE CONDUCIDO EN HOMBROS AL CENTRO DEL FORO, EN MEDIO DE LOS EDIFICIOS PÚBLICOS. ALGUIEN COGIÓ UNA ANTORCHA...
¡QUEMAREMOS EL CUERPO!
Y LA NOCHE SE ILUMINÓ CON LAS LLAMAS MONSTRUOSAS DE LA IMPROVISADA PIRA FUNERARIA..


INCITADA POR EL DISCURSO DE MARCO ANTONIO, LA MULTITUD ENFURECIDA DESPUÉS DE INCINERAR EL CUERPO DE CÉSAR, SE DEDICA A INCENDIAR LAS CASAS DE BRUTO Y CASIO...
¡A CASA DE CASIO! ¡OTROS A LA DE CASCA! ¡MATEN A LOS ASESINOS!
¡MATEN A BRUTO Y A CASIO! ¡QUE-MEN SUS CASAS!
¡INCENDIEMOS LA CASA DE LOS TRAI-DORES!
DEANDO SU ANTORCHA COMO UNA BANDERA, UN CIUDADANO GRITA EN EL TUMULTO...
¡TRAIGAN ANTORCHAS! ¡A CASA DE BRUTO, A CASA DE CASIO! ¡A QUE-MARLAS!
¡UNOS, A CASA DE DECIO! ¡OTROS, A LA DE CASCA! ¡OTROS, A LA DE LIGA-RIO!...¡PRONTO!

ENTRETANTO, UN SIRVIENTE SE ACERCA A ANTONIO, QUIEN AÚN SE ENCUENTRA EN LOS PELDAÑOS DEL CAPITOLIO...

SEÑOR, OCTAVIO HA LLEGADO A ROMA... EL Y LEPIDO ESTÁN EN CASA DE CÉSAR.

¡VOY A VERLE INMEDIATAMENTE!

LE OÍ DECIR QUE BRUTO Y CASIO HAN ESCAPADO COMO LOCOS POR LAS PUERTAS DE ROMA. QUIZÁ SUPIERAN CÓMO SE SIENTE EL PUEBLO Y CÓMO LO HABÉIS SUBLEVADO!

LA FORTUNA ESTÁ DE BUEN HUMOR. TODO NOS LO CONCEDERÁ.

MÁS TARDE, EN UNA HABITACIÓN DE SU CASA, ANTONIO RECIBE A OCTAVIO Y LEPIDO...

¡ESTOS HAN DE MORIR!

¡TIENE QUE MORIR TU HERMANO, LEPIDO! ¿DE ACUERDO?

¡DE ACUERDO!

CON UNA CONDICIÓN: ¡NO HA DE VIVIR PUBLIO, HIJO DE VUESTRA HERMANA, ANTONIO!

NO VIVIRÁ. ¡CON ESTA SEÑAL LO CONDENO!

LEPIDO, ID A CASA DE CÉSAR Y TRAED EL TESTAMENTO.

¿OS HALLARÉ AQUÍ?

O EN EL CAPITOLIO.


¡ESTE ES UN MENTECATO! ¿CONVIENE, ACASO QUE, DIVIDIDO EL MUNDO EN TRES PARTES, SEA ÉL UNO DE LOS QUE LO COMPARTAN?
ASÍ LO JUZGASTE. ¡Y PEDISTE SU VOTO SOBRE QUIENES DEBÍAN MORIR!


¡AUNQUE OTORGUEMOS TALES HONORES A ESTE HOMBRE, ÉL LOS LLEVARÁ COMO EL ASNO LLEVA EL ORO: JADEANDO Y SUDANDO BAJO LA CARGA!


PRONTO ESTALLA LA GUERRA CIVIL ENTRE EL EJÉRCITO DE OCTAVIO CÉSAR Y ANTONIO, Y LAS FUERZAS DIRIGIDAS POR LOS CONSPIRADORES. SEMANAS DESPUÉS EN EL CAMPAMENTO DE BRUTO, CERCA DE SARDIS...
¿QUÉ PASA, LUCILIO? ¿ESTÁ CERCA CASIO?
ESTÁ AL LLEGAR.


UNA PALABRA, LUCILIO. ¿COMO TE HA RECIBIDO?
CON RESPETO Y CORTESÍA, PERO NO CON LA FAMILIARIDAD NI CON AQUEL AIRE AMISTOSO QUE ANTES LE ERA PECULIAR, BRUTO.


¡ME HAS DESCRITO AL AMIGO VEHEMENTE QUE SE ENTIBIA!... LA FE, CUANDO ES PURA Y SIMPLE, NO USA DISFRACES ... ¿VIENEN SUS TROPAS?
QUIEREN ACAMPAR ESTA NOCHE EN SARDIS... ¡ESCUCHA!


CASIO ENTRA EN LA TIENDA...
¡HAS SIDO INJUSTO CONMIGO, NOBLE HERMANO!
¡JUZGADME, DIOSES! ¡SOY INJUSTO CON MIS ENEMIGOS? ¡SI NO LO SOY, CÓMO IBA A SERLO CON MI HERMANO?


¡HABÉIS CONDENADO A LUCIO PELLA POR RECIBIR SOBORNOS! ¡Y MIS CARTAS, INTERCEDIENDO POR ÉL, HAN SIDO ACOGIDAS CON LIGEREZA!
¡TÚ MISMO TE HICISTE UNA INJUSTICIA... AL DEFENDERLO!


¡DÉJAME DECIRTE, CASIO, QUE ERES CENSURADO POR TENER UNA MANO CODICIOSA PARA VENDER NUESTROS EMPLEOS A GENTE INDIGNA!


¡UNA MANO CODICIOSA! ... ¡BRUTO, NO ME PROVOQUES, QUE NO LO SUFRO! ¡SOY UN SOLDADO MÁS VIEJO Y EXPERIMENTADO QUE TÚ! ... ¡MÁS COMPETENTE!
¿DICES QUE ERES MEJOR SOLDADO?... ¡PUES HAZLO VER! ¡FUERA, MAJADERO!


NO CONFÍES EN MI AFECTO; ¡PODRÍA HACER ALGO QUE LAMENTARA!
NO HAY TERROR EN TUS AMENAZAS. ¡TE MANDÉ PEDIR DINERO PARA PAGAR MIS LEGIONES, Y ME LO NEGASTE!


¡AQUÍ TIENES MI PUÑAL, Y HE AQUÍ MI PECHO DESNUDO! ¡YO, QUE TE NEGUÉ ORO, TE ENTREGO MI CORAZÓN!
"GUARDA TU PUÑAL... AL HABLAR ASÍ, ME HALLABA DESTEMPLADO. ¡ESTABA ENCOLERIZADO!


¿LO RECONOCES?.. ¡DAME TU MANO! NO PENSÉ QUE TE ENOJABAS TANTO...
¡OH, CASIO!... ¡ME AFLIGEN TERRIBLES DOLORES!... ¡PORCIA HA MUERTO!


¿PORCIA? ¿MUERTA? ¡DIOSES INMORTALES! ¡CÓMO NO ME MATASTE CUANDO TE CONTRARIÉ ASÍ!... ¿DE QUÉ MURIÓ?..
¡SE EXTRAVIÓ SU MENTE Y TRAGÓ ASCUAS ENCENDIDAS!

MESALA, UNO DE LOS GENERALES DE BRUTO, ENTRA CUANDO ELLOS HABLAN...

¡NO HABLEMOS MAS DE ELLA! ¡DAME UN VASO DE VINO! ¡BIENVENIDO, BUEN MESALA!

MESALA, HE RECIBIDO CARTAS DE QUE EL JOVEN OCTAVIO Y MARCO ANTONIO AVANZAN SOBRE NOSOTROS, CON GRANDES EJERCITOS, Y ENDEREZAN SU MARCHA HACIA FILIPOS(1) ¿QUÉ OPINAS DE MARCHAR INMEDIATAMENTE ALLÍ?

¡NO ME PARECE BUENO! ¡ES MEJOR QUE EL ENEMIGO NOS BUSQUE!

(1) LLANURAS DEL NORTE DE GRECIA...

LOS PUEBLOS SITUADOS ENTRE FILIPOS Y ESTA ZONA, SON DE ADHESIÓN FORZADA, PUES NOS DIERON LOS IMPUESTOS DE MAL GRADO. EL ENEMIGO CRECE DÍA A DÍA. NOSOTROS, EN LA CÚSPIDE, ESTAMOS EXPUESTOS A CAER... EXISTE UNA MAREA EN LOS ASUNTOS DE LOS HOMBRES QUE, TOMADA EN LA PLEAMAR, CONDUCE A LA FORTUNA. OMITIDA, TODO EL VIAJE DE LA VIDA TRANSCURRE EN ESCOLLOS Y DESGRACIAS...

EN ... PLEAMAR ESTAMOS AHORA Y DEBEMOS APROVECHAR LA CORRIENTE CUANDO ES FAVORABLE, O PERDER EL CARGAMENTO.

HAGAMOS LO QUE DESEAS. NOS PONDREMOS EN MARCHA Y LOS ENCONTRAREMOS EN FILIPOS.


MIENTRAS HABLÁBAMOS, HA CAÍDO LA NOCHE... ¿NO HAY NADA MÁS QUE DECIR? BUENAS NOCHES Y BUEN REPOSO.
NADA MÁS. BUENAS NOCHES. NOS LEVANTAREMOS TEMPRANO Y EN MARCHA.
BUENAS NOCHES, BRUTO.
MÁS TARDE, CUANDO LEE BRUTO, EN SU TIENDA...
¡AH! ¿QUIÉN VIENE? PIENSO QUE ES LA DEBILIDAD DE MIS OJOS LA QUE FORJÓ ESTA MONSTRUOSA APARICIÓN...
¡TU ESPÍRITU MALO, BRUTO!
¿ERES ALGÚN DEMONIO?... ¡DIME QUIÉN ERES!
¿A QUÉ VIENES?
A DECIRTE QUE ESTARÉ EN FILIPOS.
SÍ... EN FILIPOS.
BIEN. ENTONCES, TE VERÉ DE NUEVO.


AL DÍA SIGUIENTE, EN LOS LLANOS DE FILIPOS, OCTAVIO HABLA CON ANTONIO...
DIJISTE QUE EL ENEMIGO NO BAJARÍA DE LAS MONTAÑAS... ¡PUES NO HA SIDO ASÍ!
¡BAH! ¡DESCIENDEN COMO BRAVUCONES, PARA IMBUIR EN NUESTROS PENSAMIENTOS LA IDEA DE QUE TIENEN VALOR! ¡PERO NO!


EN ESOS MOMENTOS, SE VE ACERCARSE AL EJÉRCITO DE BRUTO...
¡MARCO ANTONIO! ¿DAMOS LA SEÑAL DE BATALLA?
NO, OCTAVIO. ¡SAL DE LAS FILAS! ¡LOS GENERALES QUIEREN HABLARNOS!


ANTONIO Y OCTAVIO SE ACERCAN A BRUTO Y CASIO. OCTAVIO HABLA PRIMERO...
PALABRAS ANTES QUE GOLPES, ¿EH, COMPATRIOTAS?


¡MEJORES SON BUENAS PALABRAS QUE MALOS GOLPES OCTAVIO!
EN TUS MALOS GOLPES, BRUTO, DAS BUENAS PALABRAS. ¡DÍGALO LA HERIDA QUE INFLIGISTE EN EL CORAZÓN DE CÉSAR, GRITANDO: "¡VIVA!... ¡SALVE, CÉSAR!"


ANTONIO, TODAVÍA SE IGNORA LA POSTURA DE TUS GOLPES. TUS PALABRAS, ROBARON A HYBLA (1) SUS ABEJAS Y LES QUITARON LA MIEL!
¡OH, SÍ! ¡Y TAMBIÉN SU MURMULLO! ¡ZUMBÁIS COMO ELLAS, ANTONIO, AMENAZANDO ANTES DE PICAR!... ¡ESO ES!...
¡Y SU AGUIJÓN!
(1) CIUDAD SICILIANA, FAMOSA POR SU MIEL.

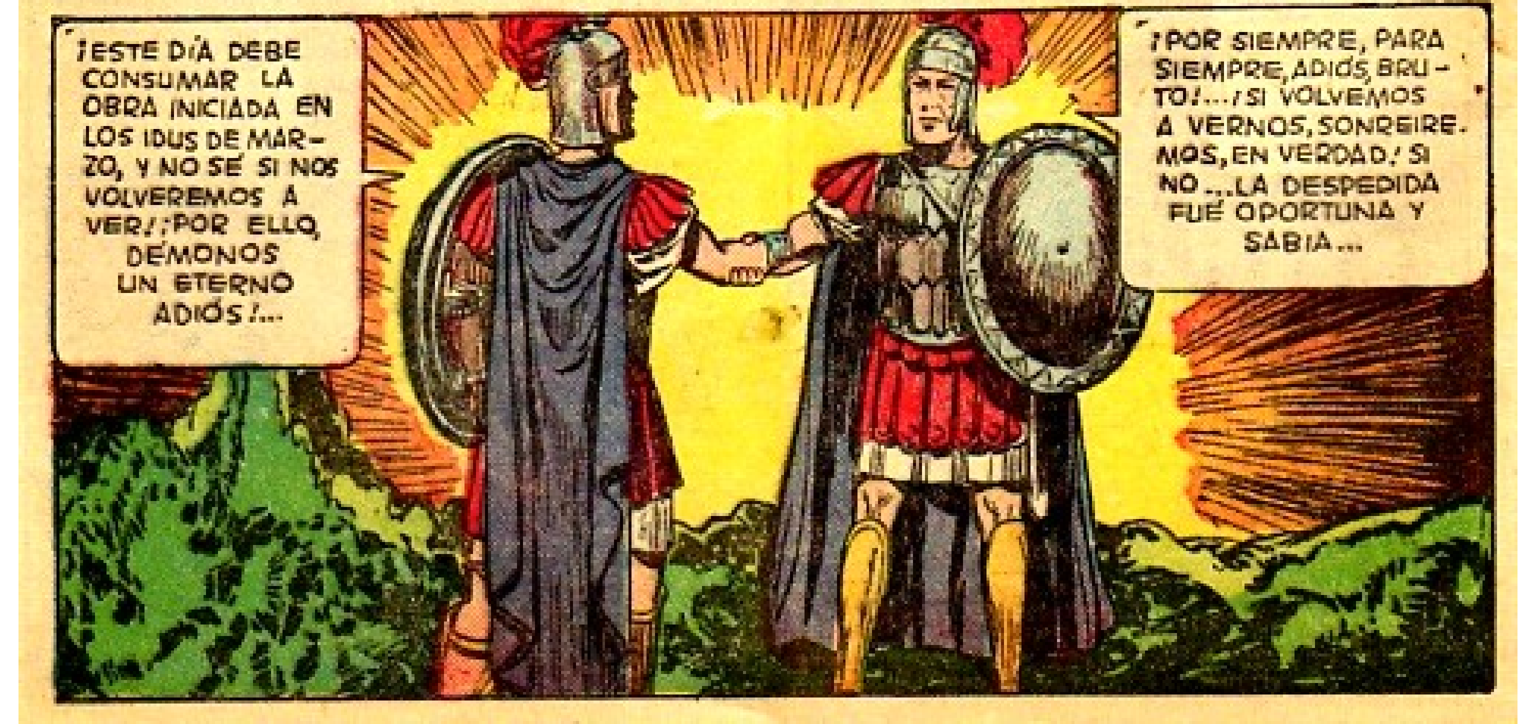

¡VILLANOS! ¡NO HICISTEIS LO MISMO CUANDO VUESTROS PUÑALES TROPEZARON UNO A UNO EN LOS COSTADOS DE CÉSAR! ¡ENSEÑÁBAIS LOS DIENTES COMO MONOS, OS ARRASTRABAIS COMO PERROS, BESANDO LOS PIES DE CÉSAR, MIENTRAS CASCA LO HERÍA POR LA ESPALDA
¡AGRADECEDLO A VOS MISMO, BRUTO! ¡ESA LENGUA NO HABLARÍA ASÍ, DE HABER VENCIDO LA OPINIÓN DE CASIO!


¡MIRAD! ¡DESENVAINO LA ESPADA CONTRA LOS CONS. PIRADORES! ¿CUÁNDO CREES QUE VOLVERÁ A SU VAINA? ¡NUNCA, MIENTRAS LAS 33 HERIDAS DE CÉSAR NO SEAN VENGA. DAS!


¡VAMOS, ANTONIO, AFUERA! ¡TRAIDORES! ¡OS ARROJAMOS EL RETO A LA CARA!


CUANDO ANTONIO Y OCTAVIO SE HAN IDO, CASIO HABLA...
¡LA TEMPESTAD ENCIMA, Y TODO AL AZAR! ¡ME VEO COMPELIDO A JUGAR EN UNA BATALLA TODAS LAS LIBERTADES!

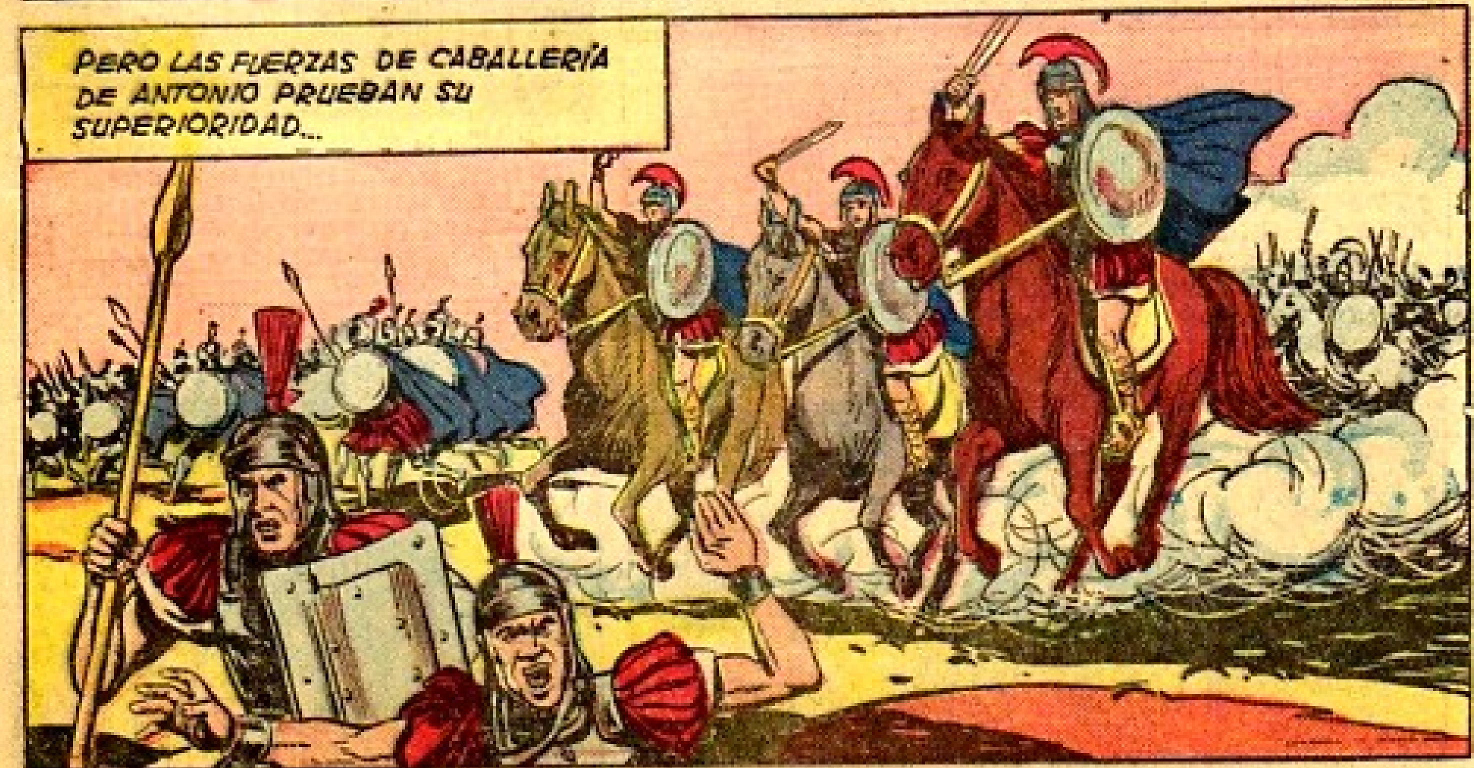

PERO COMO ES LA INCERTIDUMBRE EL PATRIMONIO DE LAS COSAS HUMANAS, PENSEMOS EN LO PEOR QUE PUDIERA ACONTECERNOS. LUEGO SI PERDEMOS ESTA BATALLA... ¿TE GUSTARÍA SER LLEVADO EN TRIUNFO POR LAS CALLES DE ROMA?
¡NO, CASIO! ¡NI CREAS QUE BRUTO SE DEJARÁ LLEVAR CAUTIVO A ROMA!


¡ESTE DÍA DEBE CONSUMAR LA OBRA INICIADA EN LOS IDUS DE MARZO, Y NO SÉ SI NOS VOLVEREMOS A VER! ¡POR ELLO, DÉMONOS UN ETERNO ADIÓS!...
¡POR SIEMPRE, PARA SIEMPRE, ADIÓS, BRUTO!... ¡SI VOLVEMOS A VERNOS, SONREIREMOS, EN VERDAD! SI NO... LA DESPEDIDA FUÉ OPORTUNA Y SABIA...


¡OH! ¡QUIEN CONOCIERA EL FIN DE LOS ASUNTOS DE ESTE DÍA!... ¡VAMOS, EA!


LOS DOS EJERCITOS SE ENFRENTAN, Y EL DESTINO DEL MUNDO ROMANO OSCILA EN LA BALANZA...


PRONTO, LA INFANTERÍA SE TRABA EN FURIOSO COMBATE CUERPO A CUERPO...


PERO LAS FUERZAS DE CABALLERÍA DE ANTONIO PRUEBAN SU SUPERIORIDAD...


BRUTO OBSERVA LA BATALLA DESDE UNA COLINA...
MESALA, PERCIBO DEBILIDAD EN EL ALA DE OCTAVIO. ¡CABALGA Y LLEVA ESTAS ÓRDENES A LAS LEGIONES DEL OTRO FLANCO! ... ¡QUE AVANCEN TODOS!
EN OTRA PARTE DEL CAMPO, TITINIO Y CASIO VEN LA BATALLA, DESESPERADOS...
¡OH, CASIO! ¡BRUTO DIÓ LA SEÑAL DEMASIADO PRONTO. ¡SUS SOLDADOS SE HAN DADO AL BOTÍN, MIENTRAS A NOSOTROS NOS ENVUELVE ANTONIO!


PRONTO ANTONIO Y SUS HOMBRES LLEGAN AL CAMPO DE CASIO...
EL CAMPAMENTO DE CASIO! ¡INCENDIADLO!


TITINIO CORRE A CASIO Y LE INSTA A QUE HUYA...
¡HUYE, CASIO! ..¡ESTAMOS RODEADOS POR ANTONIO! ¡HUYE!


¡ESTA COLINA ESTÁ BASTANTE LEJOS!... ¡TITINIO!... ¿SON MIS TIENDAS ESAS DONDE PERCIBO FUEGO?
¡LO SON, MI SEÑOR!


¡TITINIO, MONTA MI CABALLO Y ESPOLÉALO HASTA QUE ALCANCES AQUELLAS TROPAS! ¡QUIERO SABER SI SON ENEMIGAS O AMIGAS!


¡ANDA, PINDARO, TREPA A ESA COLINA! ¡OBSERVA A TITINIO Y DIME LO QUE NOTES EN LOS CAMPOS!


TITINIO HALLA QUE QUE LAS TROPAS SON CONDUCIDAS POR MESALA... ...
¡OCTAVIO SE VE RECHAZADO POR LAS TROPAS DE BRUTO, COMO LAS LEGIONES DE CASIO POR ANTONIO! ¡ES SOLO UN CAMBIO, TITINIO!
¡ESTAS NUEVAS AGRADARÁN A CASIO!


¡PERO, ENTRETANTO...
¡TITINIO ESTÁ RODEADO DE JINETES ¡LE HAN COGIDO!... ¡GRITAN DE ALEGRÍA!
¡BAJA! NO VEAS MÁS. ¡OH, COBARDE DE MÍ, QUE VIVO DESPUÉS DE VER CAER PRISIONERO A MI MEJOR AMIGO!


MI VIDA HA LLEGADO A SU TÉRMINO. ¡EN PARTIA TE HICE PRISIONERO Y, AL SALVARTE LA VIDA, TE HICE JURAR QUE SIEMPRE HARÍAS LO QUE YO TE MANDASE! ¡TOMA ESTA MAGNÍFICA ESPADA, LA QUE HIRIÓ A CÉSAR, Y HÚNDELA EN MI PECHO!


¡HUNDE LA ESPADA!


¡Y, YO SOY LIBRE! ¡OH, CASIO! ¡PINDARO SE IRA LEJOS DE AQUI, DONDE NINGUN ROMANO ME CONOZCA!
¡CESAR, ESTAS VENGADO CON LA MISMA ESPADA QUE TE DIO MUERTE!
POCO DESPUES, TITINIO REGRESA CON MESALA, A DONDE DEJARA A CASIO...
¿DONDE DEJASTE A CASIO, TITINIO?
¡EN AQUELLA COLINA...CON PINDARO SU SIERVO. ¿NO ES ESE TENDIDO ALLI?
¿NO ES ÉL?
¡ESTO FUÉ ÉL, MESALA! PERO YA NO ES CASIO... ¡SU DESCONFIANZA EN EL EXITO LO ORILLO A ESTO!
¡IRÉ A VER A BRUTO, A DESTROZARLE LOS OIDOS CON ESTA NOTICIA!
¿PORQUE ME ENVIASTE, VALEROSO CASIO?... ¡TODO LO INTERPRETASTE MAL! ¡TOMA ESTA GUIRNALDA EN TU FRENTE! ¡BRUTO ME LA DIO PARA TI!


MINUTOS DESPUÉS, MESALA REGRESA CON BRUTO...
¿DÓNDE YACE SU CUERPO, MESALA?
¡ALLÁ, DONDE LE LLORA TITINIO!
¡OH, JULIO CÉSAR! ¡AÚN ERES PODEROSO! ¡TU ESPÍRITU RECORRE EL CAMPO Y VUELVE NUESTRAS ESPADAS CONTRA NUESTRAS PROPIAS ENTRAÑAS.


¡VENID! ¡VOLVAMOS AL CAMPO A ORGANIZAR LA BATALLA! SON LAS TRES... ANTES DE LA NOCHE, PROBAREMOS SUERTE EN UNA SEGUNDA LUCHA.


MÁS TARDE, EN EL CAMPO DE BATALLA, BRUTO HACE UN LLAMADO A SUS FATIGADOS SOLDADOS...
¡COMPATRIOTA. LEVANTAD LAS CABEZAS!


UNO DE LOS GENERALES DE BRUTO ENCABEZA EL ÚLTIMO ATAQUE DESESPERADO...
¡SOY EL HIJO DE MARCOS CATON! ¡AZOTE DE TIRANOS Y AMIGO DE MI PATRIA!


CATON ATACA AL ENEMIGO, PERO NO TARDA EN RECIBIR MORTAL HERIDA...







¡ESTE NO ES BRUTO, AMIGO!... ¡PERO NO LE HAGÁIS DAÑO Y OFRECEDLE COMODIDADES! ¡ME GUSTARÍA TENER TALES HOMBRES COMO AMIGOS! ¡SEGUID Y AVERIGUAD SI BRUTO VIVE O HA MUERTO!

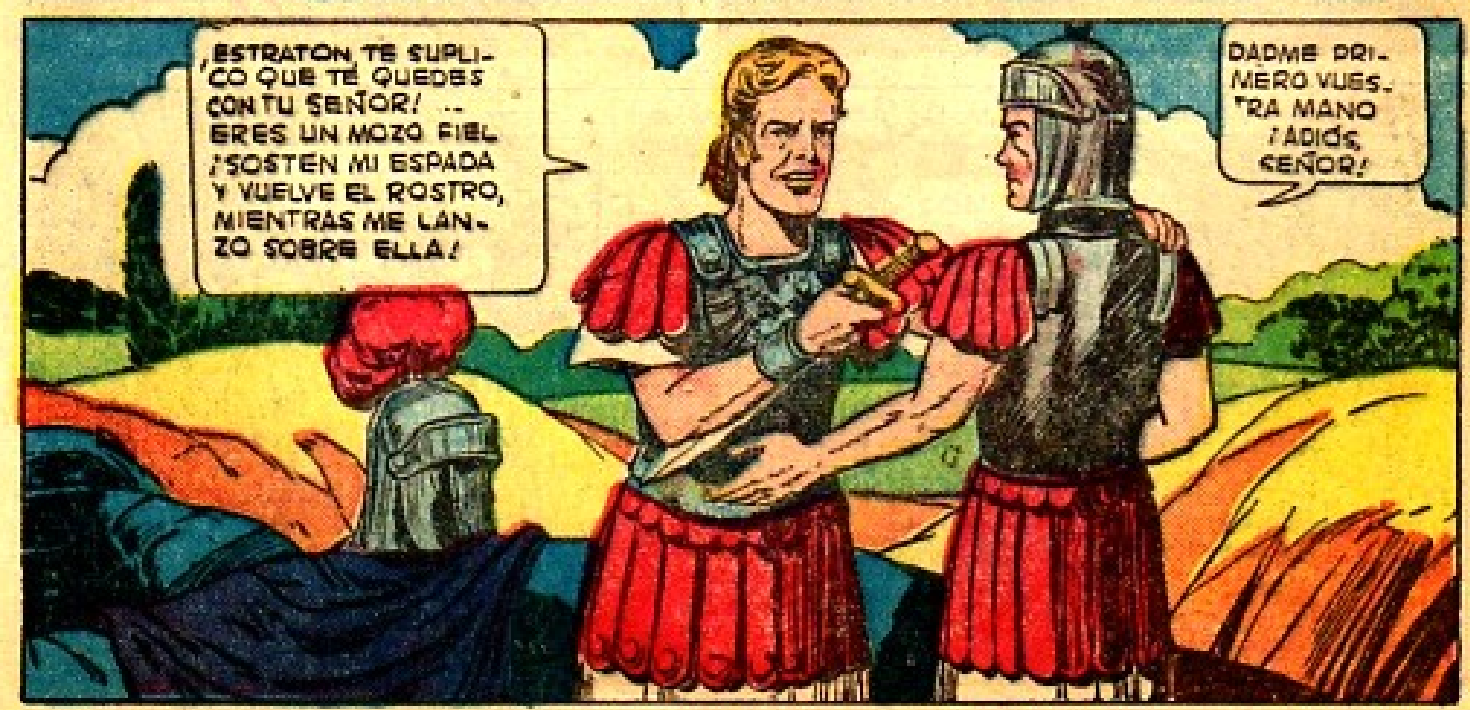



ESTO: EL ESPECTRO DE CÉSAR SE ME HA APARECIDO DOS VECES DURANTE LA NOCHE ¡SÉ QUE HA LLEGADO MI HORA!
¡NO ES ASÍ, SEÑOR!


¡SÍ! ¡TENGO LA SEGURIDAD DE ELLO! ¡NUESTROS ENEMIGOS NOS HAN DERROTADO! ¡TEN FIRME MI ESPADA, MIENTRAS ME LANZO SOBRE ELLA!
ESO NO ES OFICIO PARA UN AMIGO! ¡HUID, SEÑOR!.. NO OS QUEDÉIS AQUÍ


¡ADIÓS, COMPATRIOTAS! ¡MI CORAZÓN SE REGOCIJA CON NO HABER HALLADO EN MI VIDA UN HOMBRE DESLEAL! ¡GLORIA ALCANZARÉ YO EN MI DERROTA!


¡HUID, SEÑOR, HUID!
¡YO OS SEGUIRÉ!


¡ESTRATÓN, TE SUPLICO QUE TE QUEDES CON TU SEÑOR! .. ERES UN MOZO FIEL ¡SOSTÉN MI ESPADA Y VUELVE EL ROSTRO, MIENTRAS ME LANZO SOBRE ELLA!
DADME PRIMERO VUESTRA MANO ¡ADIÓS, SEÑOR!


¡CÉSAR, TRANQUILÍZATE! ¡DESEO MI MUERTE, EL DOBLE QUE QUISE LA TUYA!.


EN ESOS MOMENTOS ANTONIO Y EL CAUTIVO MESALA ENTRAN EN ESCENA...
LIBRE DE LA ESCLAVITUD EN QUE OS HALLÁIS, MESALA!.. BRUTO SOLO FUÉ VENCIDO POR SÍ MISMO! ¡NADIE TUVO LA GLORIA DE SU MUERTE!
EL CRIADO DE MI SEÑOR. ¿ESTRATON, DÓNDE ESTÁ TU SEÑOR?
¿QUIÉN ES ESE?.


¡DESCANSAD! ... ¡QUIERO TOMAR A MI SERVICIO A TODOS LOS QUE SIRVIERON A BRUTO!
SOSTUVE SU ESPADA; ÉL SE ARROJÓ SOBRE ELLA!
¿CÓMO MURIÓ TU AMO, ESTRATON?


¡HONREMOSLE CONFORME A SUS VIRTUDES!... ¡SUS HUESOS DESCANSARÁN ESTA NOCHE EN MI TIENDA, CON LA POMPA Y HONORES MILITARES!...


¡ESTE ERA EL MÁS NOBLE DE TODOS LOS ROMANOS! LOS CONSPIRADORES, EXCEPTO EL, OBRARON POR ENVIDIA A CÉSAR. SU VIDA FUÉ HONROSA, Y LOS ELEMENTOS QUE LO COMPONÍAN SE UNIERON DE TAL MODO, QUE LA NATURALEZA, IRGUIÉNDOSE, PUEDE PROCLAMAR AL MUNDO: "¡ESTE ERA UN HOMBRE!"
-FIN-

WILIAM SHAKESPEARE

"el poeta de avon"



Se ha dicho que, quienquiera que dialoga en idioma inglés, usará, por lo menos una vez durante el transcurso del día, una expresión debida a William Shakespeare. Todos los que hablan la lengua inglesa emplean frases originalmente escrita por Shakespeare, mismas que han llegado a tal punto a ser parte del idioma, que sus fuentes han sido olvidadas. Muchas veces, el que habla inglés se sorprende, cuando lee las obras del gran bardo, al hallar una frase que ha usado durante toda su vida, ignorando que se trataba de algo escrito por "el Poeta de Avón" hace más de trescientos años.

Se llama a Shakespeare el "Poeta del Avón" y a veces "El Cisne de Avón", por haber nacido en una casa próxima al Avon, un plácido rio cuya corriente atraviesa la pequeña ciudad inglesa de Stratford-on-Avon, en el año de 1564.

Estudioso por naturaleza, Shakespeare leyó mucho durante su juventud, aunque escribió poco en esos años. A la edad de dieciocho años, contrajo nupcias con Ana Hathaway. En muchas ocasiones, Shakespeare sufrió la más extremada pobreza. Mas, siendo entusiasta y ambicioso, se trasladó a Londres en 1587, en busca de fortuna.

De inmediato sintiose atraido por el teatro. A causa de faltarle la cuota de admisión, reunia dinero cuidando los caballos de los más afortunados concurrentes al teatro. Más tarde se transformó en actor y tras haber obtenido una experiencia considerable, comenzó a ayudar a dramaturgos que tenian dificultades con sus comedias y dramas.

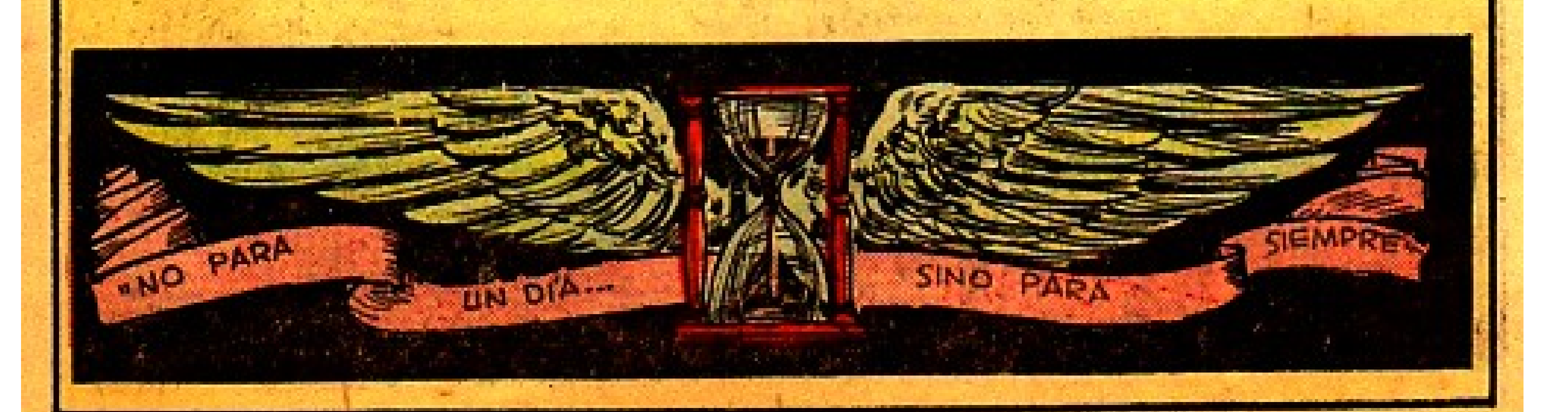
Con la producción de su primera obra, "Trabajos de Amor Perdidos", hacia 1590, inició la carrera que habria de consagrarle la fama mientras vivia y la inmortalidad a través de las edades.

El conocimiento que poseia Shakespeare de la naturaleza humana, era uno de sus principales atributos tanto como dramaturgo y como poeta. Esto, unido a un riquisimo vocabulario y gran sentido de lo dramático, lo capacitaron para la creación de obras que son en la actualidad tan vivas y emocionantes como en la época en que fueron escritas.

Sus dramas históricos ofrecen una pintura vivida de la historia inglesa. Sus comedias abarcan desde las bufonadas de Puck en "Sueño de Verano", hasta los géneros más sutiles de humorismo que emplea en sus dramas y que se refieren a las costumbres de su época. El sentido de lo dramático, lo emplea con maestría en tragedias como "Hamlet", "Otelo", "Macbeth" y "El Rey Lear".

Sus comedias, dramas y tragedias, han sido escenificadas en los teatros de todo el mundo desde que hicieran su aparición inicial, y en los tiempos modernos, se han adaptado a la radio, la televisión y el cinematógrafo. Todos los años, se publican innumerables trabajos sobre la obra de Shakespeare.

Después de 1612, Shakespeare dejó de escribir y se retiró a una bella casa en Stratford-on Avon. Allí, en el lugar de su nacimiento, murió el 23 de abril de 1616 y se encuentra enterrado en una pequeña iglesia en el centro de la población.



Pioneros de la Ciencia BLAS PASCAL GENIO MATEMATICO



Uno de los pioneros de la ciencia del siglo XVII, fué un francés llamado Blas Pascal. Un verdadero genio, dejó su estampa grandiosa en tres campos diferentes: las matemáticas, la filosofía y la física.

Hijo de una familia distinguida de Clermont, en Auvergne, Pascal nació el 19 de julio de 1623, y conoció los primeros dolores del mundo al morir su madre, cuatro años después. A partir de entonces, hasta su prematura muerte, treinta y cinco años después. Pascal sufrió grandes males y dolores, físicos y mentales.

Cuando muriera la madre, el padre de Pascal desempeñaba el puesto de presidente de las Corte de Auxilio en Clermont. Pero tres años más tarde renunció a su posición y se trasladó a París. Pensó que allí su hijo recibiría mejor educación. Blas, Gilberta y Jacqueline, sus hermanas, recibieron educación rigurosa gracias al celo paterno.

Esos estudios dieron su fruto, pues cuando Pascal cumplió los dieciséis años, había completado su trabajo sobre "las secciones cónicas en geometría". Publicó sus descubrimientos en 1640, En su libro asentó una serie de proposiciones, descubiertas por él mismo, que en la actualidad constituyen el fundamento de esa parte de la geometría.

Unos años después, el padre de Pascal, un hombre liberal y de fácil palabra, protestó contra la reducción de intereses de los bonos de Paris. Incurrió en la mala voluntad del cardenal Richelieu y, tuvo que ocultarse para escapar al encarcelamiento. Pero su hija Jacqueline por entonces ya una actriz famosa, empleó su influencia para pedir el perdón de su padre y le consiguó después una importante colocación en Rouen.

Entretanto, Blas se interesó en la presión atmosférica y comenzó a estudiar el barómetro. Trabajando en una torre. en París, descubrió que la columna de mercurio descendía cuando se avecinaba una tormenta y ascendía cuando hacía buen tiempo.

Esto le demostró que la presión del aire variaba según las condiciones atmosféricas.

Sus experimentos subsiguientes se refirieron a la presión de los líquidos. Tras muchos esfuerzos, estuvo en condiciones de ofrecer al mundo una de las leyes físicas más importantes que existen. La ley en cuestión puede exponerse así:

"La presión ejercida en cualquier punto de la superficie de un líquido encerrado en un vaso, es transmitida igualmente en todas direcciones y actúa con igual fuerza sobre todas las superficies iguales y en ángulo recto con relación a las superficies".

Las contribuciones de Pascal en la física son muy notables. Sin su ayuda, jamás hubiéramos llegado tan lejos en la comprensión de los fenómenos naturales.

Pero la vida de Pascual estuvo siempre perseguida por el infortunio. Su padre enfermó gravemente y fué confinado a su casa. Por ese entonces, Pascal entró en relaciones con prominentes personajes religiosos y se unió a una secta monástica. Comenzó a escribir religión y filosofía y sus obras están consideradas entre las mejores de su clase. Es probable que su mejor trabajo sea la "Apología de la Religión Cristiana".

Más tarde. Pascal sufrió un accidente. Su cuerpo se vió atormentado por el dolor pero continuó extendiendo sus investigaciones en el campo de la geometría. Ningún otro hombre ha contribuido tanto al esclarecimiento de los problemas existentes en ese campo de las matemáticas. De un solo problema, el del hexágono, dedujo ¡más de cuatrocientos axiomas!

Pero la carrera de Pascal fué tan brillante como corta. Murió en 1662, a la edad de 39 años. Mas, como se ha dicho de él, "ya sea que estimemos sus matemáticas puras o sus investigaciones físicas, o su filosofía, en todo hallamos el inconfundible y precioso sello del genio, del original que ofrece al mundo siempre nuevas y valiosas ideas".



OPERAS FAMOSAS MANON Por Jules Massenet

En el concurrido patio de una posada de Amiens, Francia, entra un carruaje en el que viaja una joven campesina llamada Manón; la joven se dirige a un convento donde recibirá educación. Bajando del carruaje, queda admirada y encantada al ver tanta gente. Busca a Lescaut, de la Guardia Real, quien es su primo y la va a encontrar allí para luego acompañarla a la escuela. Manón halla por fin a Lescaut, quien la saluda y luego arregla su hospedaje.

La multitud se dispersa gradualmente, dejando sola a Manón.

Guillot Morfontein, hombre de mala reputación, ve a Manón y queda prendado de su belleza. Mientras conversa con ella y le ofrece su carruaje para el viaje, regresa Lescaut. Aparecen varios circunstantes, incluyendo a De Bretigny, un noble, y todos se divierten cuando Lescaut hace retirar a Guillot de mala manera. Lescaut previene a Manón que se cuide de los hombres a quienes no conoce bien y se marcha con dos guardias para jugar a las cartas y a los dados.

Manón no permanece sola mucho tiempo, porque Des Grieux, un joven estudiante, entra y traba conversación con la alegre y bonita chica. Los dos se sienten de inmediato atraídos el uno al otro, y confesando que se ha enamorado de ella apenas la vió, Des Grieux ofrece a Manón rescatarla de la vida monacal si ella accede a huir con él a París.

Manón no necesita persuación y sugiere que ambos huyan juntos, usando el carruaje de Guillot. Los dos amantes parten precipitadamente al tiempo que dos hombres irrumpen en la calle. Guillot, quien lamenta la pérdida del coche y jura venganza, y Lescaut, que deplora la partida de su prima.

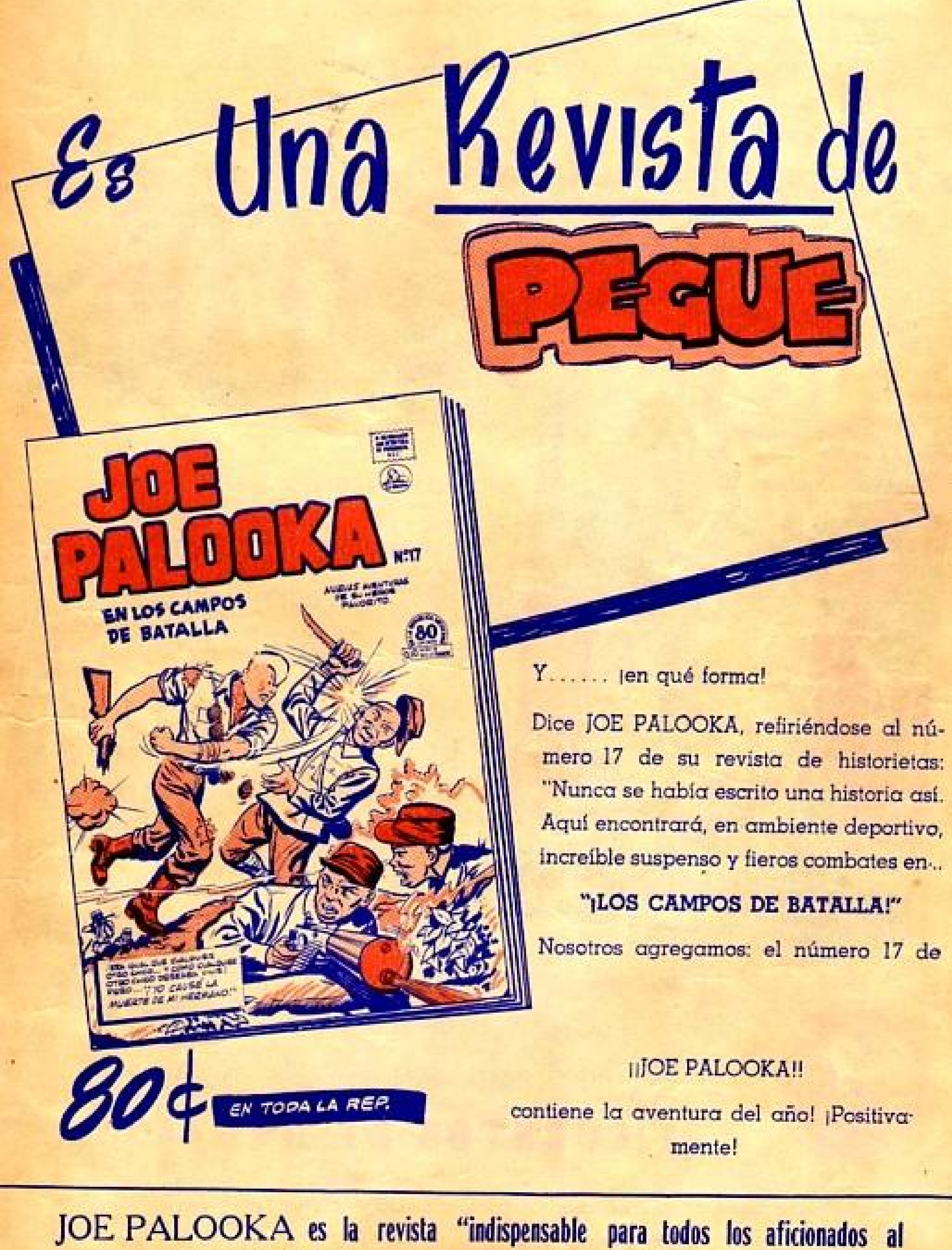
La fuga acarrea un disgusto entre Des Grieux y su padre, el Conde Des Grieux. En el departamento de la joven pareja, en París, Des Grieux escribe una carta a su padre asegurándole que su amor por Manón es sincero. Luego, aparecen dos visitantes: Lescaut, quien denuncia a Des Grieux como raptor de su hermana, en términos violentos, y De Bretigny, el rico noble. Mientras Des Grieux trata de pacificar a Lescaut, De Bretigny habla con Manón y le dice que el Conde raptará a su hijo esa misma noche, a fin de ver si los separa. De Bretigny ruega a Manón que escape con él, prometiéndole todo lo que el dinero pueda comprar.



Manón sucumbe a la tentación y no dice nada a Des Grieux sobre los planes de su padre, el Conde. Se llevan al joven estudiante y Manón huye con De Bretigny. Pero no puede olvidar a Des Grieux y un día en que acierta a ver al Conde en la calle, pregunta por su antiguo amado. El Conde le dice que el joven la ha perdonado y la ha olvidado, y que intenta entrar en un monasterio. Manón decide cerciorarse si ha sido olvidada tan fácilmente y va a ver a Des Grieux al monasterio. El vuelve a quedar hechizado por los encantos de la muchacha y deja el monasterio.

Persuadido por Manón a arriesgar grandes cantidades en el juego, en una sala a la que han ido, Des Grieux le gana grandes sumas a Guillot, quien no olvida el robo del carruaje y hace que arresten tanto a Manón como a Des Grieux. La influencia del Conde libera al muchacho, pero Manón es sentenciada a ser desterrada a América.

Camino del Havre, Des Grieux y Lescaut esperan a los soldados que escoltan a la prisionera al barco destinado a América. Cuando llegan, los dos hombres se encuentran con que a Manón está muy enferma. Lescaut persuade a los oficiales a que la dejen con Des Grieux, pero es demasiado tarde. Después de pedir el perdón de Des Grieux y arrepintiéndose de sus pecados, Manón muere en sus brazos.



JOE PALOOKA es la revista "indispensable para todos los aficionados al viril deporte del box . . . . y a las más extraordinarias aventuras"

Por supuesto . . . . JOE PALOOKA es una publicación de ¡LA PRENSA!

LEYENDAS DE TERROR

CUENTOS DE BRUJAS

Nº 26

LEYENDAS DE TERROR

VASIJA DE TORTURAS

RIE, PAYASO, RIE!

¡Sht! Escuche . . . . .

La espantosa bruja Mandrágora ríe, siniestra, y dice:

"La Noche de Walpurgis! ¿Saben ustedes qué terrores se ocultan en su negro manto? Es la víspera del Día de Difuntos, y en la Europa Central, la Noche de Walpurgis se queman todos los talismanes, el incienso, se tocan las campanas a rebato, y se rocía con agua bendita! ¿Para qué? Pues . . . . para ahuyentar a ¡LAS BRUJAS! Pero . . . . ¡ja, ja, ja! ¡Todo es inútil! Y . . . . !BASTA YA¡ si USTED tiene el corazón bien puesto, lea mis alucinantes . . . .



¡CUENTOS DE BRUJAS!

El número 26 de **CUENTOS DE BRUJAS,** a todo color le quitará el sueño ¡Búsquelo si le gustan las emociones fuertes, pero . . . . un consejo . . . . ¡no lo lea de noche!


ANUARIO No. 4
EL SORPRENDENTE HOMBRE ARAÑA
MOLE
GIGANTE
THOR
HOMBRE DE HIERRO
LOS VENGADORES
CAPITAN AMERICA
DOCTOR CENTELLA
AMO DE LAS ARTES MISTICAS
EL MAGO
AQUI ESTA... DIABOLICO
EL HOMBRE QUE NO TEME A NADA!
EL HOMBRE ARAÑA
VIAJERO DEL ESPACIO
EL DESLIZADOR DE PLATA
Primer Anuario
LOS 4 Fantásticos
Submarinero
FLAMITA
EL PEQUEÑO DIABLO
No. 9
EL INVENCIBLE HOMBRE DE HIERRO
MANDARIN
CUENTOS de BRUJAS
THOR!
EL SPIRIT
No.3
LOS SUPER-HEROES JAMAS VISTOS
Los HOMBRES X
PRIMER EPISODIO
TITANES DEL AIRE
EL STUKA
JUNKERS JU-87